

เคยมีอาการหูฟัง อยากรู้อยากเห็นเรื่องของคนอื่นหรือเปล่า ?

นำเสนอเมื่อ : 20 มี.ค. 2552

เพื่อน ๆ เคยมีอาการหูฟัง อยากรู้อยากเห็นเรื่องของคนอื่นหรือเปล่า มาดูคำเด็ดคำนี้กัน

Be all ears

ลองอ่านประโยคนี้ดูสิครับว่าเราเข้าใจความหมายมากน้อยแค่ไหน

Most of students are absent-minded during the lecture, but once the teacher changes the subject to hot gossip they are all ears.

จะเข้าใจประโยคนี้ได้ก็ต้องเข้าใจสำนวน be all ears กันก่อนครับ

ความหมายของสำนวนนี้ก็คือ **to be very keen to hear what someone is going to tell you** คือตั้งใจฟังชนิดใจจดใจจ่อ หรือ พุดงายๆ ว่าหูฟัง นั่นเอง ดังนั้นความหมายประโยคข้างต้นก็คือ นักศึกษาส่วนใหญพากันใจลอยระหว่างฟังเลคเชอร์ แต่พออาจารย์เปลี่ยนหัวข้อมาเป็นข่าวซุบซิบนินทาที่กำลังฮอตเท่านั้นแหละ พวกเขา ก็หูฟังกันเลยทีเดียว

ฝากข้อสังเกตไว้นิดว่า ear เติม s เสมอ นะครับสำหรับสำนวนนี้

เอาล่ะครับ งั้นลองมาดูตัวอย่างประโยคอื่นๆ กันบ้าง

People around the world are all ears to here new US president's economic recovery plan.

(ประชาชนทั่วโลกต่างใจจดใจจ่อที่จะได้ฟังแผนฟื้นฟูเศรษฐกิจของประธานาธิบดีสหรัฐอเมริกาคนใหม่)

ตัวอย่างถัดไปครับ

A: I have a big secret, do you want to know it?

(ฉันมีความลับสุดยอด เธออยากรู้ไหมล่ะ)

B: Sure, I'm all ears.

(แน่นอน อยากฟังจนหูฟังอยู่แล้ว)

ตัวอย่างปิดท้ายกันครับ

I know how to get his attention, just mention about golf and he will be all ears.

(ฉันรู้วิธีที่จะทำให้เขาสนใจฟัง ก็แค่พูดถึงกีฬาอล์ฟเท่านั้นแหละ รับรองเขาหูฟังทันที)

ครั้งต่อไปเรามาว่ากันต่อกับสำนวนคู่แฝดของ Be on ears กันครับ
